

**Metsola elnök felszólalása az Európai Tanács ülésén**  
**2023. október 26., csütörtök**

Köszönöm, Charles!

Üdvözlöm Önöket!

Az izraeli terrortámadások, a gázai humanitárius válság és az egész közel-keleti térségben tapasztalható feszültségek továbbra is komoly aggodalomra adnak okot. A Hamász terrortámadásai a teljes régióra sötét árnyékot vetnek. Az atrocitások helyszínén tett látogatásom és a gyászoló túlélőkkel való találkozásaim során saját magam is tanúja voltam ennek. Tudom, hogy Önök közül is sokan jártak ott.

Semmi sem mentheti fel vagy igazolhatja az előre megfontoltan elkövetett tömeges nemi erőszakot, az emberrablásokat, kínzásokat és gyilkosságokat, amelyeket egész közösségek, gyermekek, nők és férfiak, fesztiválózó fiatalok ellen követtek el. Nagyon fontos leszögeznünk, hogy egy gyűlölet által vezérelt terrorszervezet terrortámadásairól van szó.

Ugyanilyen lényeges, hogy megértsük, hogy a Hamász nem a palesztin nép jogos céljait képviseli, hanem éppen hogy akadályozza azok megvalósulását.

Az Európai Parlament a lehető leghatározottabban elítélte a Hamászt. Tisztában vagyunk azzal, hogy a Hamászt meg kell állítani. Azt is kiemeltük, hogy mindnyájan nagy hangsúlyt fektetünk ennek a mikéntjére. Döntő fontosságú, hogy Izrael hogyan reagál ebben a pillanatban.

A Parlament mindig ragaszkodott a nemzetközi jog tiszteletben tartásához, és ez a jövőben sem lesz másképp. Kitartunk továbbá amellett, hogy a Hamász feltartóztatásának humanitárius következményeit prioritásként kell kezelni, és a segélyeket el kell juttatni az ártatlan rászorulókhöz.

Az emberek elvárják Európától, hogy továbbra is tegyen meg mindent a Gázai övezetben kibontakozó kilátástalan válság megszüntetéséért, ahol ártatlan emberek sokasága hal meg, és számtalan gyermek veszíti el szüleit.

Unióként felelősséggel tartozunk azért, hogy következetesek és egységesek maradjunk. Ez nem azt jelenti, hogy elfogadjuk a további haláleseteket és erőszakos cselekményeket, hanem azt, hogy megakadályozzuk a konfliktus veszélyes regionális eszkalálódását. Nem szabad feladnunk a reményt, hogy végül megvalósul a béke.

A Hamász nem kínál ilyen reményt, csak vérontást ígér. Borzalmas cselekedeteikkel évekkkel, sőt akár évtizedekkel is visszavetik a békekilátásokat. Amíg a Hamász fogságában vannak a túsok, minden egyes nappal távolabb kerül a béke reménye. Ezen a ponton meg kell vizsgálnunk azt is, hogy az iráni rezsim milyen szerepet tölt be a régióban.

Azt is ki kell emelnem, hogy a terrorizmussal szembeni határozott álláspont nem zárja ki azt, hogy ezzel egyidejűleg mindent megtegyünk a gázai humanitárius válság enyhítése érdekében.

Ezért továbbra is minden tőlünk telhetőt megteszünk az ártatlan életek védelméért. Ezért dolgozunk azon, hogy a túsokat szabadon engedjék, és a segélyek célba jussanak. Ez az elv vezérelte az Európai Parlamentet, amikor a törekvések megvalósítása érdekében humanitárius tüzszünetre szólított fel. Ezért üdvözlöttük, hogy az Európai Bizottság megháromszorozza a humanitárius segítségnyújtást.

Ezek voltak azonnali válaszlépéseink. Hosszabb távon Európának készen kell állnia a szerepvállalásra. Továbbra is a fenntartható és maradandó békét, valamint a tisztességes és igazságos kétállami megoldást kell szorgalmaznunk. Európának szerepe van ebben, és kötelességünk, hogy itt és most cselekedjünk.

És bár továbbra is a közel-keleti események állnak aggodalmaink középpontjában, más sürgető kérdésekkel és geopolitikai realitásokkal is foglalkoznunk kell. Az Ukrajna elleni brutális, nem szűnő oroszországi invázió, a hegyi-karabahi események, a Balkánon tapasztalható feszültségek, a belarusz demokrácia elleni folytatólagos támadások, a Kínával és Indiával kapcsolatos – illetve a transzatlanti kapcsolatban betöltött – szerepünk mind meghatározóak abból a szempontból, hogy az Európai Unió miként találja meg a helyét ebben az új világban.

Hogyan kezelhetjük a biztonsággal és a migrációval kapcsolatos aggályokat? Milyen módon biztosíthatjuk versenyképességünket a világban és jólétünket otthon? Mit kell tennie Európának annak érdekében, hogy továbbra is az értékek szuperhatalma maradjon, és képes legyen választ adni a polgárok félelmeire?

A múlt héten Pašinjan örmény miniszterelnök beszélt a Parlamentben a hegyi-karabahi helyzet közelmúltbeli eszkalációjáról. Ismertette, hogy Örményország miként kezeli a menekültek beáramlását, és biztonsági aggályait fejezte ki a

régióval kapcsolatban. A békéhez vezető út rögös, de reményeink szerint a helyzet lehetővé teszi majd az érdemi tárgyalások mielőbbi folytatását.

Mindeközben folytatódik Ukrajna jogellenes orosz megszállása. A Kreml arra számít, hogy alábbhagy a támogatásunk, de nem engedhetjük, hogy lankadjunk, és nem is fogunk belefáradni a kiállításba. Továbbra is folytatni fogjuk a humanitárius, logisztikai, katonai, újjáépítési és politikai segítségnyújtást.

A Bizottság néhány héten belül előterjeszti tervezett bővítési csomagját. Figyelemre méltó, hogy Ukrajna milyen elkötelezettségről tesz tanúbizonyságot a demokratikus reformok végrehajtása és a Bizottság ajánlásainak végrehajtása terén. Ezért továbbra is bízom benne, hogy a feltételek teljesülése esetén ez év végéig sikerül megállapodásra jutni az EU és Ukrajna, valamint – ugyanezt a mércét alkalmazva – az EU és Moldova közötti csatlakozási tárgyalások megnyitásáról.

A kitűzött célt úgy érzük el, ha európai szomszédainknak egyértelmű európai perspektívát kínálunk. Míg azonban Ukrajna, Moldova és a Nyugat-Balkán reformokat hajt végre, és felkészül a következő lépésekre, elengedhetlenné vált, hogy Európa is megtegye az előkészületeket, és ugyanígy cselekedjen. Nem ülhetünk karba tett kézzel.

A továbbiakban is támogatnunk kell Ukrajna helyreállítását, újjáépítését és korszerűsítését. Ezért megállapodásra kell jutni az új, 50 milliárd euró összegű Ukrajna-eszközzel, amelyet az Európai Parlament a múlt héten megszavazott. Unióként rendkívüli egységet tudtunk felmutatni Ukrajna esetében, és bízom benne, hogy ez így is marad.

Ugyanez vonatkozik a többéves pénzügyi keret szükséges reformjára is. Ha érdemi – a célnak megfelelő – 2024. évi költségvetést szeretnénk, megfelelő forrásokra van szükségünk. Erre csak akkor van lehetőség, ha a lehető leghamarabb megállapodunk a többéves pénzügyi keret felülvizsgálatáról.

A dolgok jelenlegi állása szerint ugyanis szűkösek az erőforrásaink. A világválság, Ukrajna megszállása, az éghajlatváltozás, valamint az energia- és a megélhetési válságok mind megtették a hatásukat. Az emelkedő kamatlábak miatt nőtték az Európai Helyreállítási Eszköz hitelfelvételi költségei. Mindezek együttesen a végletekig feszítették az EU költségvetését.

Gondoskodnunk kell arról, hogy prioritásainkat kellő mértékben tudjuk finanszírozni. Mindannyian egyetértünk abban, hogy gyors és hatékony intézkedésekre van szükség: kezelni kell a biztonságot és a migrációt érintő kérdéseket, továbbra is támogatni kell Ukrajnát, és több befektetést kell

megvalósítani a természeti katasztrófák által sújtott tagállamokban. Éppen akkor kell a leginkább a tagállamok segítségére sietnünk, amikor azok szolidaritást és támogatást várnak Európától.

Ahhoz, hogy az ígéreteinket beválthassuk, megfelelő anyagi eszközökkel kell alátámasztanunk őket. Itt hadd jegyezzem meg, hogy további előrelépésre van szükség az új saját források bevezetése terén, amelyekről már 2020-ban megállapodtunk.

A költségvetés biztosítja azt a minimumot, amely az európai polgároknak – mezőgazdasági termelőknek, diákjainknak, vállalkozásainknak és régióinknak – nyújtott finanszírozáshoz szükséges, hogy a beruházások, az innováció, a korszerűsítés és a fejlesztések segítségével Európa globális szinten versenyképes legyen. Így teremtjük meg a valódi, fenntartható gazdasági növekedést, és ez szükséges versenyképességünk megtartásához is.

Ha szavaink tekintetében hitelesek akarunk maradni, megállapodásra van szükségünk. A kérdés elnapolása nem segít.

Engedjék meg, hogy néhány szót szóljak még egy másik halasztást nem tűrő témáról – a migrációról. A közelmúlt eseményei és a menedékkérők számának növekedése ismét rávilágított jelenlegi menekültügyi és migrációs politikánk széttagoltságának következményeire.

Eszmeccseréinkben arra kell keresnünk a választ, hogy a menedékjog iránti kérelmek gyorsabb feldolgozása, a visszaküldési szabályok javítása, valamint a tagállamok, a harmadik országok, az uniós intézmények és az ügynökségek közötti szorosabb operatív koordináció és együttműködés révén hogyan tehetők hatékonyabbá a visszaküldések. Meg kell szüntetni az elutasító menekültügyi határozatok és a kiutasítási határozatok esetében fellelhető kiskapukat. Ez pedig a határon folytatott eljárásról szóló rendelettel érhető el. Többet kell tennünk azért – mégpedig közösen –, hogy a migrációs paktum valamennyi eleme tekintetében előrelépés történjen, és így a jogalkotási ciklus végére megfelelő megoldást találjunk.

Mielőtt az uniós polgárok jövő júniusban szavaznának, figyelembe fogják venni, hogy milyen eredményeket értünk el ezeken a területeken. Tudom, hogy sikerül elérni céljainkat. Biztosíthatom Önöket arról, hogy az Európai Parlament kész arra, hogy kivegye a részét a munkából.